



Bedienungsanleitung

Timer und Stoppuhr

Kat.-Nr. 38.2008

Zu Ihrer Sicherheit:

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!
- Vor Feuchtigkeit, extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen schützen.

Bedienung

- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die Batterie polrichtig ein.
- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display.
- Um das Gerät auszuschalten, entfernen Sie die Batterie.

Timer

- Stellen Sie mit der linken Taste die Minuten und mit der mittleren Taste die Sekunden ein.
- Drücken Sie die Start/Stop Taste und die Zählung beginnt.
- Mit der Start/Stop Taste können Sie die Zählung anhalten und neu starten
- Nach Ablauf der Zeit ertönt ein Alarmsignal, das mit der Start/Stop Taste abgestellt werden kann.
- Wird der Alarmton nicht unterbrochen, schaltet sich der Alarmton automatisch nach ein paar Sekunden aus.
- Auf dem Display erscheint automatisch die zuletzt eingestellte Zeit.
- Durch gleichzeitiges Drücken der Minuten- und Sekunden-Taste wird die Anzeige gelöscht.

Stoppuhr

- Drücken Sie die Start/Stop Taste und die Zählung beginnt.
- Mit der Start/Stop-Taste können Sie die Zählung anhalten und neu starten.
- Durch gleichzeitiges Drücken der Minuten- und Sekunden-Taste wird die Anzeige gelöscht.

Aufstellen und Befestigung

Sie können das Gerät mit dem ausklappbaren Ständer auf einer glatten Oberfläche aufstellen. Mit dem Magnet können Sie das Gerät auf einer Metalloberfläche befestigen.

Fehlerbeseitigung

Problem	Lösungen
Keine Anzeige	Batterie polrichtig einlegen
Unkorrekte Anzeige	Batterie wechseln (1 x 1,5 V AAA)

Entsorgung



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll, sondern sind an einer Sammelstelle abzugeben. Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.



Instruction manual

Timer and Stopwatch

Cat. No. 38.2008

For your safety:

- Keep this instrument and the battery out of the reach of children.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.
- Protect it from moisture, extreme temperatures, vibration or shock.

Getting started:

- Open the battery compartment and insert the battery 1,5 V AAA, +/- polarity as indicated.
- Remove the protection foil from the display.
- Take out the battery to shut down the instrument.

Timer

- Press the left button to adjust the minutes and the middle button to adjust the seconds.
- Press the Start/Stop button to start the countdown.
- Press the Start/Stop button to stop and restart the countdown.
- When the adjusted time is reached, an alarm will ring.
- Press the Start/Stop button and the alarm will stop.
- If the alarm is not stopped manually, the alarm will automatically turn off after certain seconds.
- On the display appears automatically the last adjusted time.
- Press the minute button and the second button at the same time to clear the reading.

Stopwatch

- Press the Start/Stop button to start the count up process.
- Press the Start/Stop button to stop and restart the count up process.
- Press the minute button and the second button at the same time to clear the reading.

Positioning and fixing

- The instrument can be placed onto flat surfaces with the foldable stand. Use the magnet at the back of the instrument for placement on metal surfaces.

Troubleshooting

Problems	Solutions
No display /Incorrect display	Ensure that the battery polarity is correct Change the battery (1,5 V AAA)

Waste disposal



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste, take them to your retail store or to appropriate collection sites. The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.



Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment.



Mode d'emploi

Minuteur et chronomètre

Kat. No. 38.2008

Pour votre sécurité:

- Gardez votre appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter toute fuite. Si vous manipulez des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.

Utilisation

- Ouvrez le compartiment à pile et insérez la pile en respectant la polarité +/-.
- Enlevez le film de protection de l'écran d'affichage.
- Pour éteindre votre appareil, retirez la pile.

Minuteur

- Utilisez le bouton gauche pour ajuster les minutes et le bouton central pour ajuster les secondes.
- Appuyez sur la touche Start/Stop et le minuteur commence le compte à rebours.
- Appuyez sur la touche Start/Stop pour arrêter et redémarrer le minuteur.
- Une alarme retentit dès que le temps est écoulé et peut être désactivée avec la touche Start/Stop.
- Si l'alarme n'est pas arrêtée, elle s'arrêtera automatiquement après quelques secondes.
- Sur l'écran, le dernier temps réglé apparaît automatiquement.
- Appuyez sur la touche minute et seconde simultanément, l'affichage est effacé.

Chronomètre

- Appuyez sur la touche Start/Stop et le chronomètre commence à compter.
- Appuyez sur la touche Start/Stop pour arrêter et redémarrer le chronomètre.
- Appuyez sur la touche minute et seconde simultanément, l'affichage est effacé.

Mise en place et fixation

Le support dépliant vous permet de placer l'appareil sur des surfaces lisses. Utilisez l'aimant pour la fixation sur les surfaces métalliques.

Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage/ affichage incorrect	Contrôlez la bonne polarité de la pile Changez la pile (1 x 1,5 V AAA)

Traitement des déchets



L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. Les métaux lourds sont désignés comme suit: Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb.



L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.



Istruzioni per l'uso

Timer cronometro

No. Cat. 38.2008

Per la vostra sicurezza:

- Tenete il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.
- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.

Uso

- Aprire il vano batteria e inserire la batteria nuova rispettando le corrette polarità.
- Rimuovere il foglio protettivo dal display.
- Per spegnere l'apparecchio, rimuovere la batteria.

Timer

- Impostare i minuti con il tasto sinistro e i secondi con il tasto centrale.
- Premere il tasto Start/Stop per avviare il conto.
- Con il tasto Start/Stop si può arrestare e riavviare il conto.
- Scaduto il tempo, viene emesso un segnale che sarà possibile interrompere tramite il tasto Start/Stop.
- Se non viene interrotto, il segnale si disattiva automaticamente dopo pochi secondi.
- Sul display appare automaticamente il tempo impostato.
- Premere contemporaneamente i tasti minuti e secondi per azzerare il display.

Cronometro

- Premere il tasto Start/Stop per avviare il conto.
- Azionando il tasto Start/Stop si può arrestare o riavviare il conto.
- Premere contemporaneamente i tasti minuti e secondi per azzerare il display.

Fissaggio e posizionamento

- Con il supporto pieghevole è possibile posizionare l'apparecchio su superfici piane.
- Con il magnete è possibile posizionare l'apparecchio su una superficie metallica.

Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Indicazione non corretta/nessuna indicazione	Inserire la batteria rispettando le corrette polarità Sostituire la batteria (1x1,5 V AAA)

Smaltimento



È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.



Gebruiksaanwijzing

Timer en stopwatch

Kat.-Nr. 38.2008

Voor uw veiligheid:

- Bewaar het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.

Bediening

- Maak het batterijvak open en plaats er de batterij in. Batterij met de juiste poolrichting plaatsen.
- De beschermfolie van het display aftrekken.
- Om het apparaat uit te schakelen, haal je de batterij uit het batterijvak.

Timer

- Met de linker toets stelt u de minuten en met de middelste toets stelt u de seconden in.
- Druk op de Start/Stop toets om de telling te laten beginnen.
- Met de Start/Stop toets kunt u de telling ook laten stoppen of opnieuw laten beginnen.
- Na verloop van tijd weerklinkt een alarmsignaal dat u met de Start/Stop toets kunt afzetten.
- Als het alarmsignaal niet wordt beëindigd, zal het alarmsignaal zich na een paar seconden automatisch uitschakelen.
- Op het display verschijnt automatisch de laatst gezette tijd.
- Druk gelijktijdig op de minuten- en seconden toets en u kunt de gezette tijd verwijderen.

Stopwatch

- Druk op de Start/Stop toets om de telling te laten beginnen.
- Met de Start/Stop toets kunt u de telling ook laten stoppen of opnieuw laten beginnen.
- Druk gelijktijdig op de minuten- en seconden toets, kunt u de gezette tijd verwijderen.

Opstellen en bevestiging

- Met de uitklapbare standaard kunt u het apparaat op effen oppervlakken plaatsen.
- Met de magneet kunt u het apparaat op metalen oppervlakken bevestigen.

Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen correcte indicatie/geen indicatie	Batterij met de juiste poolrichting plaatsen Batterij vervangen (1 x 1,5 V AAA)

Verwijderen



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen. De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood.



Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronisch apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.



Instrucciones de uso

Timer y cronómetro

Kat.-No. 38.2008

Para su seguridad:

- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!
- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.

Manejo

- Abra el compartimiento de la pila y inserte la pila, con la polaridad tal como viene representada.
- Despegue la película protectora de la pantalla.
- Para desactivar el dispositivo, retire la pila.

Timer

- Ajuste los minutos con la tecla izquierda y los segundos con la tecla central.
- Pulse la tecla Start/Stop para continuar el conteo.
- Con la tecla Start/Stop puede detener y reiniciar el conteo.
- Después de haber transcurrido el tiempo suena una señal de alarma que se puede desactivar con la tecla Start/Stop.
- Si el tono de la alarma no se interrumpe, la señal de alarma se apaga automáticamente después de unos segundos.
- En la pantalla aparece automáticamente el tiempo ajustado.
- Pulsando al mismo tiempo la tecla de los minutos y segundos, se borrará la pantalla.

Cronómetro

- Pulse la tecla Start/Stop para continuar el conteo.
- Con la tecla Start/Stop puede detener y reiniciar el conteo.
- Pulsando al mismo tiempo la tecla de los minutos y segundos, se borrará la pantalla.

Posicionamiento y fijación

- Usted puede colocar el dispositivo con el soporte plegable sobre una superficie plana.
- Con el imán puede Usted sujetar el dispositivo en una superficie metálica

Averías

Problema	Solución de averías
Indicación incorrecta/ninguna indicación	Introducir la pila correcta Cambiar la pila (1 x 1,5 V AAA)

Eliminación



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida. Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.